



Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Konsularischer Bereich / Zentrale Stelle

c/o Casa Fangacci

Via del Ranuncolo n. 9

CAP 06024 Gubbio – ITALIEN

REGISTRIERUNG UND SCHUTZBESTÄTIGUNG EINES ZWECKBETRIEBS

De Marco Prototipi di De Marco Paolo Fabrizio

Registernummer: ZB-GA1949-IT-00000002

Registrierungsdatum: 16. Juli 2025

Fünfsprachige Veröffentlichung:

Deutsch – Italiano – English – Français – Svenska – Español



SCHIEDSGERICHT GEMÄSS DEN GENFER ABKOMMEN VON 1949

Außenstelle für diplomatische Post / Schutzmacht Zivilbereich

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Mossberg Fensan, 683 61 Ekshärad – Schweden

im Auftrag der zentralen Stelle in Gubbio

REGISTRIERUNG UND SCHUTZBESTÄTIGUNG EINES ZWECKBETRIEBS

Zweckbetrieb

Name: **De Marco Prototipi di De Marco Paolo Fabrizio**

Status: Völkerrechtlich registrierter Zweckbetrieb

Adresse: Via Scoglio di Quarto, 13, 73042 Casarano LE – Italien

Gründer: Zivilist Paolo Fabrizio De Marco

Registernummer:

ZB-GA1949-IT-00000002

Registrierungsdatum: 16. Juli 2025

Tätigkeitsbereiche:

Entwicklung, Prototyping, Herstellung und Modifikation von Fahrzeugen jeglicher Art, Bestimmung und Nutzung – für zivile und sportliche Zwecke –, einschließlich Wasserfahrzeugen und Luftfahrzeugen, mit ausdrücklichem Ausschluss von Mitteln und Komponenten für kriegerische Einsätze. Die Fahrzeuge können mit



konventionellen und nicht konventionellen Kraftstoffen sowie mit alternativen Energiequellen betrieben werden.

Forschung, Entwicklung und Prototyping im Bereich alternativer Energiequellen, sowohl konventionell als auch nicht konventionell, mit dem Ziel, kostengünstige oder kostenfreie Lösungen zu identifizieren, die auf ökologische Nachhaltigkeit, Energieeinsparung und die Umsetzung des Nichtschädigungsprinzips (Prinzip des Nicht-Schadens) ausgerichtet sind.

Alle Tätigkeiten dienen der Stärkung des Katastrophenschutzes und der technischen Reaktionsfähigkeit der Gebiete in Umsetzung der grundlegenden Prinzipien des humanitären Völkerrechts gemäß den Artikeln 1 und 149 der Genfer Abkommen von 1949.

Schutzbestätigung

Hiermit bestätigt das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949, dass der oben genannte Zweckbetrieb offiziell registriert und unter völkerrechtlichen Schutz

Der Betrieb handelt unabhängig, jedoch in Übereinstimmung mit dem humanitären Völkerrecht.

Der Zweckbetrieb dient der Unterstützung zivilschutzbezogener Aufgaben gemäß den Artikeln 3, 4, 5, 7, 30, 31 und 146–149 des IV. Genfer Abkommens.

Jede Behinderung oder Repressalie gilt als Angriff auf eine geschützte zivile Einrichtung und wird völkerrechtlich geahndet.



Mit diplomatischer Hochachtung

Signierung ohne Recht-Verlust

B. K.

Vereidigter Schiedsrichter, Außenstelle Schweden

Völkerrecht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Diplomatische Übermittlung gemäß den Genfer Abkommen von 1949



****Traduzione ufficiale – Italiano:****

Avvertenza sulla validità linguistica

IT: La seguente traduzione è fornita a scopo esplicativo. Fa fede esclusivamente il testo redatto nella lingua ufficiale del Tribunale arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949.
In caso di divergenze o dubbi interpretativi, prevale sempre la lingua ufficiale. La traduzione è da intendersi con riserva e senza validità giuridica vincolante.

CORTE DI ARBITRATO IN CONFORMITÀ ALL'ACCORDO DI GENFER DEL 1949

Posta Diplomatica Ufficio di Campo / Potere di Protezione Civile

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Mossberg Fensan, 683 61 Ekshärad - Svezia

per conto dell'Ufficio centrale di Gubbio

**REGISTRAZIONE E CONFERMA DI PROTEZIONE DI UN'IMPRESA
FINALIZZATA**

Impresa Finalizzata

Nome: **De Marco Prototipi di De Marco Paolo Fabrizio**

Status: Impresa registrata secondo il diritto internazionale umanitario

Indirizzo: Via Scoglio di Quarto, 13, 73042 Casarano LE – Italien

Fondatore: Civile Paolo Fabrizio De Marco

Numero di Registrazione:

ZB-GA1949-IT-00000002

Data di registrazione: 16 luglio 2025



Ambiti di attività:

Progettazione, prototipazione, produzione e modifica – per uso civile e sportivo – di veicoli di qualsiasi tipologia, destinazione e impiego, inclusi natanti e velivoli, con esclusione espressa di mezzi e componenti destinati ad impieghi bellici. I veicoli potranno essere alimentati da carburanti convenzionali e non convenzionali, nonché da fonti energetiche alternative.

Attività di ricerca, sviluppo e prototipazione nel settore delle fonti energetiche alternative, sia convenzionali che non convenzionali, con l'obiettivo di individuare soluzioni a basso costo o a costo nullo, orientate all'ecosostenibilità, all'efficienza energetica e all'attuazione del principio di non-nuocere (principio di non danno).

Tutte le attività sono finalizzate al rafforzamento della protezione civile e della capacità di risposta tecnica dei territori, in attuazione dei principi fondamentali del diritto umanitario internazionale, ai sensi degli articoli 1 e 149 delle Convenzioni di Ginevra del 1949.

Conferma di Protezione

Il Tribunale Arbitrale secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949 conferma con il presente documento che l'impresa sopra indicata è ufficialmente registrata e posta sotto protezione secondo il diritto internazionale umanitario.

L'impresa opera in modo indipendente, ma in conformità con il diritto umanitario.

L'impresa finalizzata sostiene attività tecniche e umanitarie ai sensi degli articoli 3, 4, 5, 7, 30, 31 e 146–149 della IV Convenzione di Ginevra.

Ogni ostacolo o misura repressiva è considerato un attacco contro un'entità civile protetta e sarà perseguito secondo il diritto internazionale.



Con il dovuto rispetto diplomatico

Firma senza perdita di diritti

B. K.

Giudice arbitrale giurato, Sede distaccata Svezia

Diritto internazionale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949

Trasmissione diplomatica in conformità alle Convenzioni di Ginevra del 1949.



****Official translation – English****

Note on language compatibility

The following translation is provided as an aid to understanding. Only the wording in the official language of the arbitral tribunal in accordance with the Geneva Conventions of 1949 shall be authoritative and binding.

In the event of contradictions or questions of interpretation, the official language shall always prevail. The translation is provided subject to reservation and without legally binding effect.

ARBITRATION COURT IN ACCORDANCE WITH THE GENEVA AGREEMENT OF 1949

Diplomatic Mail Branch / Protecting Power Civil

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Mossberg Fensan, 683 61 Ekshärad - Sweden

on behalf of the central office in Gubbio

**REGISTRATION AND CONFIRMATION OF PROTECTION OF A
PURPOSE-BASED ENTERPRISE**

Purpose-Based Operation

Name: **De Marco Prototipi di De Marco Paolo Fabrizio**

Status: Special-purpose enterprise registered under international law

Address: Via Scoglio di Quarto, 13, 73042 Casarano LE – Italy

Founder: Civilian Paolo Fabrizio De Marco

Registration number

ZB-GA1949-IT-00000002

Registration date: 16 July 2025



Areas of Activity:

Development, prototyping, production and modification of vehicles of any kind, purpose or application – for civilian and sporting purposes – including watercraft and aircraft, with the express exclusion of any means or components for military use. The vehicles may be powered by conventional, non-conventional or alternative energy sources.

Research, development and prototyping in the field of alternative energy – both conventional and non-conventional – aiming to identify low- or zero-cost solutions based on ecological sustainability, energy efficiency and the principle of non-harm.

All activities support civil protection and regional technical response capacities, in accordance with the core principles of international humanitarian law under Articles 1 and 149 of the Geneva Conventions of 1949.

Confirmation of protection

In accordance with the Geneva Conventions of 1949, the Court of Arbitration hereby confirms that the above-mentioned special-purpose enterprise is officially registered and protected under international law.

The company acts independently, but in accordance with international humanitarian law.

The purpose of the Special Purpose Entity is to support civil protection-related tasks in accordance with Articles 3, 4, 5, 7, 30, 31 and 146-149 of the Fourth Geneva Convention.

Any obstruction or reprisal is considered an attack on a protected civilian institution and is punishable under international law.



With due diplomatic respect

Signing without loss of rights

B. K.

Sworn Arbitrator, Swedish Branch Office

International law under the Geneva Conventions of 1949

Diplomatic transmission in accordance with the Geneva Conventions of 1949.



****Traduction officielle - français****

Note sur l'obligation linguistique

La traduction suivante est fournie à titre d'aide à la compréhension. Seul le texte rédigé dans la langue officielle du tribunal arbitral, conformément aux Conventions de Genève de 1949, fait foi et est contraignant.

En cas de contradiction ou de question d'interprétation, la langue officielle fait toujours foi. La traduction est effectuée sous réserve et n'a pas d'effet juridiquement contraignant.

ARBITRAGE CONFORMÉMENT AUX CONVENTIONS DE GENÈVE DE 1949

Bureau extérieur du courrier diplomatique / Puissance protectrice Domaine civil

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Mossberg Fensan, 683 61 Ekshärad - Suède

par délégation du bureau central de Gubbio

**ENREGISTREMENT ET CONFIRMATION DE LA PROTECTION D'UNE
ENTREPRISE À BUT SPÉCIAL**

Exploitation à But Déterminé

Nom : **De Marco Prototipi di De Marco Paolo Fabrizio**

Statut : entreprise à but spécifique enregistrée en droit international

Adresse : Via Scoglio di Quarto, 13, 73042 Casarano LE – Italie

Fondateur : Civil Paolo Fabrizio De Marco

Numéro d'enregistrement :

ZB-GA1949-IT-00000002

Date d'enregistrement : 16 juillet 2025



Domaines d'activité :

Développement, prototypage, production et modification de véhicules de toute nature, usage ou destination – à des fins civiles ou sportives –, y compris bateaux et aéronefs, avec exclusion explicite de tout moyen ou composant destiné à des usages militaires.

Les véhicules peuvent être alimentés par des carburants conventionnels, non conventionnels ou des sources d'énergie alternatives.

Recherche, développement et prototypage dans le domaine des énergies alternatives – conventionnelles ou non – afin de trouver des solutions à faible ou nul coût, orientées vers la durabilité écologique, l'efficacité énergétique et la mise en œuvre du principe de non-nuisance.

Toutes les activités visent à renforcer la protection civile et la capacité technique des territoires, conformément aux principes fondamentaux du droit international humanitaire, en vertu des articles 1 et 149 des Conventions de Genève de 1949.

Confirmation de protection

Par la présente, le tribunal arbitral confirme, conformément aux Conventions de Genève de 1949, que l'entreprise à but spécial susmentionnée est officiellement enregistrée et protégée par le droit international.

L'entreprise agit de manière indépendante, mais en conformité avec le droit international humanitaire.

L'établissement d'affectation spéciale sert à soutenir les tâches liées à la protection civile conformément aux articles 3, 4, 5, 7, 30, 31 et 146-149 de la IVe Convention de Genève.

Toute entrave ou représailles est considérée comme une attaque contre une entité civile protégée et est sanctionnée par le droit international.



Avec mes salutations diplomatiques

Signature sans perte de droit

B. K.

Juge arbitral assermenté, Bureau extérieur Suède

Droit international conformément aux Conventions de Genève de 1949

Transmission diplomatique conformément aux Conventions de Genève de 1949



****Officiell översättning - svenska****

Anmärkning om språkkompatibilitet

Följande översättning tillhandahålls som en hjälp till förståelse. Endast ordalydelsen på skiljedomstolens officiella språk i enlighet med Genèvekonventionerna från 1949 skall vara auktoritativ och bindande.

I händelse av motsägelser eller tolkningsfrågor skall det officiella språket alltid ha företräde.

Översättningen görs med reservation och utan rättsligt bindande verkan.

SKILJEDOMSTOL I ENLIGT GENFERAVTALET FRÅN 1949

Utestation för diplomatpost / Skyddsmakt för civil sektor

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Mossberg Fensan, 683 61 Ekshärad – Sverige

på uppdrag av det centrala kontoret i Gubbio

**REGISTRERING OCH BEKRÄFTELSE AV SKYDD FÖR EN
ORGANISATION FÖR SÄRSKILDA ÄNDAMÅL**

Syftesverksamhet

Namn: **De Marco Prototipi di De Marco Paolo Fabrizio**

Status: Registrerad enligt den humanitära folkrätten

Adress: Via Scoglio di Quarto 13, 73042 Casarano LE – Italien

Grundare: Civilpersonen Paolo Fabrizio De Marco

Registreringsnummer:

ZB-GA1949-IT-00000002

Registreringsdatum: 16 juli 2025



Verksamhetsområden:

Utveckling, prototyper, tillverkning och modifiering av fordon av alla slag, användningsområden och syften – för civilt och sportrelaterat bruk – inklusive vatten- och luftfarkoster, med uttryckligt undantag för medel eller komponenter för krigsändamål. Fordonen kan drivas med konventionella, icke-konventionella eller alternativa energikällor.

Forskning, utveckling och prototyputveckling inom området alternativa energikällor – både konventionella och okonventionella – med målet att identifiera låg- eller nollkostnadslösningar, inriktade på ekologisk hållbarhet, energieffektivitet och tillämpningen av principen om att inte skada.

Alla aktiviteter syftar till att stärka civilskyddet och regioners tekniska kapacitet, i enlighet med de grundläggande principerna i den humanitära folkrätten enligt artiklarna 1 och 149 i Genèvekonventionerna från 1949.

Bekräftelse av skydd

I enlighet med Genèvekonventionerna från 1949 bekräftar skiljedomstolen härmed att den ovan nämnda specialorganisationen är officiellt registrerad och skyddad enligt internationell rätt.

Organisationen agerar självständigt men i enlighet med internationell humanitär rätt.

Syftet med specialföretaget är att stödja civilförsvarsrelaterade uppgifter i enlighet med artiklarna 3, 4, 5, 7, 30, 31 och 146-149 i den fjärde Genèvekonventionen.

Varje hindrande eller vedergällning betraktas som en attack mot en skyddad civil organisation och är straffbar enligt internationell rätt.



Med diplomatisk respekt

Undertecknande utan förlust av rättigheter

B. K.

edsvuren skiljedomare, filial Sverige

Folkrätt enligt Genèvekonventionerna från 1949

Diplomatiskt översändande i enlighet med Genèvekonventionerna från 1949



Traducción oficial – español

Nota sobre la compatibilidad lingüística

La siguiente traducción se proporciona únicamente como ayuda para la comprensión. Solo el texto en el idioma oficial del tribunal arbitral, de conformidad con los Convenios de Ginebra de 1949, será autoritativo y jurídicamente vinculante.

En caso de contradicciones o cuestiones de interpretación, prevalecerá siempre el idioma oficial.

La traducción se realiza con reserva y sin efecto jurídicamente vinculante.

TRIBUNAL ARBITRAL DE CONFORMIDAD CON LOS CONVENIOS DE GINEBRA DE 1949

Sucursal de Correo Diplomático / Potencia Protectora Civil

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Mossberg Fensan, 683 61 Ekshärad – Suecia

en nombre de la oficina central en Gubbio

INSCRIPCIÓN Y CONFIRMACIÓN DE PROTECCIÓN DE UNA EMPRESA DE FINALIDAD ESPECÍFICA

Empresa de Finalidad Específica

Nombre: **De Marco Prototipi di De Marco Paolo Fabrizio**

Estatus: Empresa de finalidad específica registrada bajo el derecho internacional

Dirección: Via Scoglio di Quarto, 13, 73042 Casarano LE – Italia

Fundador: Civil Paolo Fabrizio De Marco

Número de registro:

ZB-GA1949-IT-00000002

Fecha de registro: 16 de julio de 2025



Ámbitos de actividad:

- Desarrollo, prototipado, producción y modificación de vehículos de cualquier tipo, finalidad o aplicación – para fines civiles y deportivos – incluidos embarcaciones y aeronaves, con la expresa exclusión de cualquier medio o componente de uso militar. Los vehículos podrán ser impulsados por fuentes de energía convencionales, no convencionales o alternativas.
- Investigación, desarrollo y prototipado en el ámbito de la energía alternativa – tanto convencional como no convencional – con el objetivo de identificar soluciones de bajo o nulo costo basadas en la sostenibilidad ecológica, la eficiencia energética y el principio de no-daño.
- Todas las actividades apoyan la protección civil y las capacidades técnicas de respuesta regional, de conformidad con los principios fundamentales del derecho internacional humanitario según los artículos 1 y 149 de los Convenios de Ginebra de 1949.

Confirmación de protección

De conformidad con los Convenios de Ginebra de 1949, el Tribunal Arbitral confirma por la presente que la mencionada empresa de finalidad específica queda oficialmente registrada y protegida bajo el derecho internacional.

La empresa actúa de manera independiente, pero conforme al derecho internacional humanitario.

La finalidad de la Entidad de Finalidad Específica es apoyar tareas relacionadas con la protección civil, de acuerdo con los artículos 3, 4, 5, 7, 30, 31 y 146–149 del IV Convenio de Ginebra.

Cualquier obstrucción o represalia se considerará un ataque contra una institución civil protegida y será sancionada conforme al derecho internacional.



Con el debido respeto diplomático

Firmado sin pérdida de derechos

B. K.

Árbitro jurado, Oficina exterior Suecia

Derecho internacional conforme a los Convenios de Ginebra de 1949

Transmisión diplomática de conformidad con los Convenios de Ginebra de 1949